

4 for vocab.

2018.9.1

—
Barnum coll. COLUMBIAS
Children Family

\$ 20.14

Picture taken of

May 30, 53 10:20 A.M.

#900 son of Ikuslap + Qui disposing of his umbilical cord.

Ikuslap took cord from a bag. Qui handed her. Picked up #900 carried her to edge of ^{the chief the} ~~west~~ bush. ^{#900 is about 4} feet long. Qui stood behind her. Told her to put it under a bush. Which she did. The bush is ^{about 2 1/2 - 3} feet long. about 60 feet from stream. No one else accompanied her.

Name of bush: Nana la Nwona
 ! nana la ! na ^{not the same as the suffix !na, old.} (old) ! na = bush
 Not edible. ! na old is longer a N! ^{h u} a
~~! na~~ bush is shorter a and has scrape.

Is this the preferred bush for the ceremony?
 Yes could she use another bush if she wanted. Could use 20a or any other.

512 [Qui hunter working a strap of leather - holding in toe

Sam is greeting

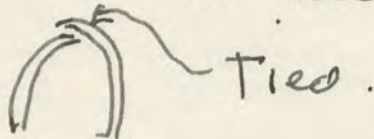
!Nupka . dau of gau
Lediwo .

July 22 1953

Page 1 of 4 pages

Burning Arch

852
85
753
Noma had a cold. In the late afternoon of
July 20 Nupka !u - !Kusloq built an arch
of two upright sticks on each side tied
together at top



done in
x above page

!Nupka says: It is dangerous for a child to eat
with metal - like a metal spoon. It was
as a precaution the above arch was made &
the ceremony performed. Was it because she
was sick they did it that day? Yes they did
because she was sick with the sickness
that comes from eating with a spoon - not
for the cold. !A ta ta is the name of the
sickness. How does the sickness show itself.
It appears in the mouth; excessive saliva
is the sign. Blisters on the tongue. It looks
as though the child's tongue is burned.
Nupka says the mother of the child
young boys do not eat food cooked on their
fire.

Laurence says. Any powder may be called Sa
a Sa grow at Kabi called iqai

Il Kuslap took powder. Mixed it with
sweat from under arms, rubbed it on! unyka
is her sister. ! unyka carried Nourie through
the burning ash. Il Kuslap had Sa powder. This was not
concerned in ceremony. They were powdering
Powder was ! qai! qai themselves to have a nice scent

! unyka chopped the sticks to build the ash.
dug holes set them up. She calls the ash
the Ia tata choo, i.e. the Ia tata skem. ^{Who} Put
the grass on - tied it? she put some. The first
skem was built by ! i, ~~in the ash.~~ she
put grass on.

Laurence says ! unyka ran through 4 times. How many
times should she run through? ^{and} She runs from
the east to the west, from west to east,
from south to north from north to south.

197 ! unyka has been talking about how they will miss us.
She would like us to stay till they are satisfied
with our visit. We had a long talk about this.

! unyka said some European are cruel to
Bushmen. Laurence said if any one is they
must send to Runtu to say. On further talk
she says Europeans might make them work.
Bushman she says do not like to work. Bushmen
are afraid non Bushmen she says.
We said it was all right to work if you want
but not to be forced to work against their will
at Noi a the B. she says like non-Bushman
and if one comes go & start to work for him.

July 22 1956

3

We talked about labor contracts. asking what the wages are before undertaking work. She says there are some good Hereros who pay regularly. Some will not tell what they will pay - and give less than the Bushmen believe they should have.

852
85
753

Why does she run through the arch from east to west, etc. It is the Bushman custom.

Fire. No new fire must be lit. Fire can be taken from a skewer fire. From Mother's skewer is o.k.

The mother does not run with the baby? She can do - 'Ti did it to Igase.

!unpka calls Noma mi !gama
" " me " Hu, ma ma
" " laumea !gama

177
85

Who lights grass on top of skewer? Any one performing the ceremony would light it.

Does the fire cure the sickness. Yes.
The ceremony cures the sickness. Why do

They run under the fire. To cure the child.

Do they perform this ceremony for any other sickness. No. Why does metal make

child sick. It is natural for children to be hurt by metal. If they put metal in their mouth but not for eating? It would hurt. They stop children from taking metal even in their hands. But it is to prevent

852
85
753

Sam
pulling in mouth that is imp.
prevent

July 21 1953 4

I ga veld kos causes the same sickness. Babies
are not allowed to eat I ga. Cha also does
Cha is bitter + makes the mouth itch
even to an adult. Does I ga cause this
irritation. Not like Cha. She does not know
why. It is natural. If the child gets sick
from I ga do they run through arch. No
ceremony my tea is used in case of metal.

Ceremonies
Burning ash - Children (crossed)
Umbilical cord

"Tuftear"
FILING FOLDERS

TO DUPLICATE THIS FOLDER ORDER

Globe-Wernicke

NO. 621½

Made In U. S. A.